محضر تسليم العقار عند انتهاء الإيجار
Property Handover Report at the End of the Lease

نموذج من إعداد dubairentaldisputes.ae وليس نموذجاً حكومياً. يوقّعه الطرفان يوم تسليم المفاتيح، ويحتفظ كل طرف بنسخة موقّعة.
Template prepared by dubairentaldisputes.ae — not a government form. Both parties sign on key handover day; each keeps a signed copy.

1. Parties		أولاً: الطرفان
Landlord / owner or representative — name		المؤجر/المالك أو ممثله — الاسم
Emirates ID / passport no.		رقم الهوية الإماراتية / الجواز
Phone		الهاتف
Tenant — name		المستأجر — الاسم
Emirates ID / passport no.		رقم الهوية الإماراتية / الجواز
Phone		الهاتف
2. Property and contract		**ثانياً: العقار والعقد**
Area		المنطقة
Building		المبنى
Unit no.		رقم الوحدة
Type: residential / commercial		النوع: سكني / تجاري
Furnished / unfurnished		مفروش / غير مفروش
Ejari contract no.		رقم عقد إيجاري
Start date		تاريخ البداية
End date		تاريخ الانتهاء
Security deposit (AED)		مبلغ التأمين (درهم)
3. Handover		**ثالثاً: التسليم**
Handover date		تاريخ التسليم
Time		الساعة
Keys (number)		المفاتيح (العدد)
Access cards (number)		بطاقات الدخول (العدد)
Parking remotes (number)		ريموت الموقف (العدد)
Electricity reading		قراءة الكهرباء
Water reading		قراءة الماء
Chiller / cooling reading		قراءة التبريد
Gas reading		قراءة الغاز
Account numbers		أرقام الحسابات
4. Condition of the property (good / remark)		**رابعاً: حالة العقار (جيد / ملاحظة)**
Walls		الجدران
Floors		الأرضيات
Doors and locks		الأبواب والأقفال
Windows		النوافذ
Bathrooms		الحمامات
Kitchen		المطبخ
Air conditioners		المكيفات
Lighting and sockets		الإنارة والمقابس
5. Appliances and furniture (furnished)		**خامساً: الأجهزة والأثاث (للمفروش)**

Item 1 — condition		البند 1 — الحالة
Item 2 — condition		البند 2 — الحالة
Item 3 — condition		البند 3 — الحالة
Item 4 — condition		البند 4 — الحالة
Item 5 — condition		البند 5 — الحالة
6. Remarks and reservations		**سادساً: الملاحظات والتحفظات**
Landlord's remarks (in detail)		ملاحظات المالك (بالتفصيل)
Tenant's reply		رد المستأجر
7. Bills and deposit		**سابعاً: الفواتير والتأمين**
Electricity, water, cooling settled (yes/no + proof no.)		تسوية الكهرباء والماء والتبريد (تمت/لم تتم + رقم الإثبات)
Rent outstanding		إيجار مستحق
Deposit agreed to be refunded (AED)		مبلغ التأمين المتفق على رده (درهم)
Disputed items		البنود المتنازع عليها
Refund date		موعد الرد
Refund method: transfer / cheque		طريقة الرد: تحويل / شيك
8. Attachments		**ثامناً: المرفقات**
Photos and video dated on the handover day		صور وفيديو مؤرخ بتاريخ التسليم
Copy of the tenancy contract		نسخة عقد الإيجار
Signatures		**التوقيعات**
Landlord or authorised representative — name and signature		المؤجر أو ممثله المفوض — الاسم والتوقيع
Tenant — name and signature		المستأجر — الاسم والتوقيع
Date		التاريخ

General information only, not legal advice. dubairentaldisputes.ae is independent and not affiliated with the Rental Disputes Center, the Dubai Land Department or any government entity.